78L



700478G

Original-Gebrauchsanleitung
V1/0116

ITALIANO

Indice

1. Sicurezza 56
1.1 Indicazioni riguardanti la sicurezza 56
1.2 Spiegazione dei simboli 59
1.3 Uso conforme alla destinazione 60

2. Informazioni generali 61
2.1 Responsabilità del produttore e garanzia 61
2.2 Difesa dei diritti d'autore 61
2.3 Dichiarazione di conformità 61

3. Trasporto, imballaggio e stoccaggio 62
3.1 Controllo della fornitura 62
3.2 Imballaggio 62
3.3 Stoccaggio 62

4. Parametri tecnici 63
4.1 Presentazione dei sottogruppi dell'impianto 63
4.2 Dati tecnici 64

5. Installazione e utilizzo 65
5.1 Installazione 65
5.2 Utilizzo 67

6. Pulizia 70

7. Possibili guasti 71

8. Smaltimento 72

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120



Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchiatura, leggere attentamente le manuale di utilizzo e conservarle in un luogo sicuro!

Il presente manuale di utilizzo contiene la descrizione dell'installazione dell'apparecchiatura, il suo funzionamento e la manutenzione, ed è una fonte importante di informazioni e consigli.

Per usare correttamente e in piena sicurezza l'apparecchiatura è necessario conoscere e rispettare tutte le indicazioni sulla sicurezza e sul funzionamento in esso contenute.

Inoltre vanno rispettate le norme locali riguardanti la prevenzione degli incidenti e i principi di igiene e sicurezza sul lavoro.

Il manuale di utilizzo è parte integrante dell'apparecchiatura, e va conservato nei pressi dell'apparecchiatura, affinché le persone che installano l'apparecchiatura, che effettuano lavori di manutenzione, che utilizzano e puliscono l'apparecchiatura, possano avervi accesso.

Qualora l'apparecchiatura sia trasmessa a terze persone, sarà necessario conferirgli anche le presenti manuale di utilizzo.

1. Sicurezza

L'apparecchiatura è stata realizzata secondo lo stato dell'arte nel settore della tecnologia. Tuttavia l'apparecchiatura può essere fonte di rischi, se viene usata in modo scorretto o non conforme con la sua destinazione d'uso.

Tutte le persone che utilizzeranno l'apparecchiatura dovranno prendere in considerazione le raccomandazioni e le indicazioni contenute nelle presenti manuale di utilizzo.

1.1 Indicazioni riguardanti la sicurezza

- L'apparecchiatura potrà essere utilizzata da **bambini di età superiore a 8 anni**, nonché da persone con capacità motorie, sensoriali e intellettuali limitate. L'oggetto potrà essere usato anche da individui non esperti e privi di conoscenze particolare, a condizione che siano sotto la supervisione di una persona adeguatamente preparata, siano state istruite relativamente all'utilizzo sicuro dell'apparecchiatura ed abbiano compreso i possibili rischi. **I bambini** non potranno giocare con l'apparecchiatura. Le operazioni di pulizia e **manutenzione non potranno** essere realizzate da **bambini**, sempre che non abbiano compiuto 8 anni e non siano sotto la supervisione di una persona adeguatamente preparata. **I bambini di età inferiore a 8 anni** non potranno soggiornare nelle vicinanze dell'apparecchiatura e del cavo di collegamento.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchiatura, non lasciarla **mai** senza supervisione.
- L'apparecchiatura potrà essere utilizzata unicamente in ambienti chiusi.

- L’apparecchiatura non prevede la possibilità di funzionamento con un timer esterno o un comando a distanza.
- Impedire ai bambini l’accesso ai materiali di imballaggio, quali ad es.: sacchi di plastica ed elementi in polistirolo. **Rischio di soffocamento!**
- L'apparecchiatura può essere utilizzata solamente quando non vi siano riserve circa il suo stato tecnico, il che permette di lavorare in sicurezza.
- I lavori di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da personale qualificato utilizzando pezzi di ricambio e accessori originali. **Non cercare mai di riparare da soli il dispositivo!**
- Non vanno utilizzati accessori o parti di ricambio diversi da quelli consigliati dal produttore. Questo può portare a situazioni pericolose per l'utilizzatore, l'apparecchiatura può danneggiarsi, o provocare danni alla salute e rischio per la vita delle persone, ed inoltre questo provoca la perdita della garanzia.
- Senza il consenso espresso del produttore, è vietato realizzare qualsiasi variazione o modifica dell'apparecchiatura, per evitare eventuali pericoli e per assicurare il funzionamento ottimale.

 **PERICOLO! Rischio di fulminazione elettrica!**

Per prevenire gli effetti dei fattori di rischio, rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza.

- Evitare il contatto del cavo di alimentazione con fonti di calore e spigoli taglienti. Il cavo di alimentazione non dovrà pendere dal tavolo o da un altro piano di lavoro. Fare attenzione, affinché nessuno pesti il cavo o si inciampi su di esso.
- Il cavo di alimentazione non deve essere piegato, schiacciato, attorcigliato, deve essere sempre completamente disteso. Non appoggiare mai l’apparecchio o alcun oggetto sul cavo di alimentazione.
- Non posare il cavo di alimentazione sulla moquette o su altri materiali infiammabili. Non coprire il cavo di alimentazione. Il cavo di alimentazione non deve essere posato nell’area di lavoro e non deve essere immerso in acqua o altri liquidi.
- Il cavo di alimentazione andrà verificato regolarmente per rilevare eventuali danni. Non usare mai l'apparecchiatura con il cavo di alimentazione danneggiato.

Qualora il cavo sia danneggiato, per evitare pericoli, richiedere la sua sostituzione a un centro assistenza autorizzato o ad un elettricista qualificato.

- Per staccare il cavo di alimentazione dalla presa, tirare la spina.
- Non trasportare, non spostare e non sollevare l'apparecchiatura tirando il cavo di alimentazione. Utilizzare le apposite impugnature.
- Non aprire mai l'involucro esterno dell'apparecchiatura. In caso di interventi sui raccordi elettrici o di modifiche elettriche o meccaniche, si presenterà il **rischio di fulminazione elettrica**.
- Non immergere mai l'apparecchiatura, il cavo di alimentazione e la presa in acqua o in altri liquidi; non mettere sotto l'acqua corrente i pezzi dell'apparecchiatura e non lavare in lavastoviglie.
- E' vietato utilizzare detergenti aggressivi, e va fatto attenzione che l'acqua non entri all'interno dell'apparecchiatura.
- Non utilizzare mai l'apparecchiatura con mani umide o con i piedi su un pavimento bagnato.
- Estrarre la spina dell'apparecchiatura dalla presa,
  - quando l'apparecchiatura non è usata,
  - in presenza di disturbi durante il funzionamento,
  - prima di pulire l'apparecchiatura.



AVVERTIMENTO! Pericolo di incendio o di esplosione!

Per prevenire gli effetti dei fattori di rischio, rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza.

- Non conservare all'interno dell'apparecchiatura prodotti infiammabili o esplosivi (ad es. etere, nafta o colle).
- Non stoccare benzina o altre sostanze infiammabili in prossimità dell'apparecchiatura. I vapori prodotti possono provocare incendi o esplosioni.
- All'interno dell'apparecchiatura, non conservare oggetti esplosivi quali: lattine con sostanze esplosive.
- Non permettere che il circuito di raffreddamento subisca danni.
- In caso di incendio, prima di procedere all'estinzione, estrarre la spina dalla presa. Garantire un accesso sufficiente di aria fresca.
  Attenzione: Non spegnere mai le fiamme con acqua, qualora la presa sia collegata alla spina. **Rischio di fulminazione!**

1.2 Spiegazione dei simboli

Le indicazioni importanti riguardanti la sicurezza e questioni tecniche, sono state evidenziate nel presente manuale con opportuni simboli. Tali indicazioni vanno assolutamente rispettate, per evitare eventuali incidenti, con danni per la salute delle persone e danni per le cose.

 **PERICOLO!**

Questo simbolo indica un pericolo diretto, tale da provocare gravi lesioni corporee o la morte.

 **AVVERTIMENTO!**

Questo simbolo indica situazioni pericolose, tali da provocare gravi lesioni corporee o la morte.

 **PRUDENZA!**

Questo simbolo indica la possibile comparsa di situazioni pericolose, tali da provocare lesioni leggere, il danneggiamento, il malfunzionamento e/ o la rottura dell'apparecchiatura.

 **INDICAZIONE!**

Questo simbolo indica i consigli e le informazioni a cui attenersi per garantire un utilizzo dell'apparecchiatura privo di problemi ed efficace.

1.3 Uso conforme alla destinazione

La sicurezza di utilizzo dell'apparecchiatura è garantita soltanto in caso di uso conforme alla destinazione, nel rispetto delle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso.

Qualsiasi operazione tecnica, compreso il montaggio e la manutenzione, dovrà essere realizzata da personale qualificato.

La vetrina refrigetata Mini è destinata **esclusivamente** a **raffreddare** pietanze e bevande.

La vetrina refrigerata Mini non potrà essere utilizzata per:

- conservare oggetti infiammabili o esplosivi, come etere, gasolio o colle.
- conservare prodotti farmaceutici o sangue per trasfusioni.



PRUDENZA!

L'utilizzo dell'apparecchiatura per scopi diversi dalla sua normale destinazione d'uso è vietato, ed è considerato un utilizzo non conforme con la destinazione d'uso.

Si esclude qualsiasi richiesta di risarcimento verso il produttore e/o i suoi rappresentanti, per danni insorti in conseguenza di un utilizzo dell'apparecchiatura non conforme con la destinazione d'uso.

La responsabilità per i danni insorti durante l'utilizzo dell'apparecchiatura in modo non conforme con la sua destinazione d'uso è esclusivamente a carico dell'utilizzatore.

2. Informazioni generali

2.1 Responsabilità del produttore e garanzia

Tutte le informazioni contenute nel presente manuale sono state raccolte rispettando le norme in vigore, lo stato attuale delle conoscenze di progettazione e costruzione, le nostre conoscenze e la nostra esperienza pluriennale.

Anche le traduzioni del presente manuale sono state realizzate nel modo il più corretto possibile. Non ci assumiamo tuttavia la responsabilità per eventuali errori di traduzione. La versione che fa fede è il manuale di utilizzo allegato in lingua tedesca.

Nel caso di ordine di modelli speciali o con opzioni supplementari, o nel caso di applicazione degli ultimi risultati del progresso tecnico, l'apparecchiatura fornita può essere difforme dalle descrizioni e dai disegni contenuti nel presente manuale di utilizzo.

PRUDENZA!

Prima di iniziare qualsiasi operazione legata all'apparecchiatura, ed in particolar modo al suo avviamento, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso!

Il fabbricante **non sarà ritenuto responsabile** di danni e malfunzionamenti dovuti a:

- mancato rispetto delle indicazioni relative all'uso ed alla pulizia;
- utilizzo non conforme alla destinazione;
- modifiche apportate dall'utente;
- utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati;

Ci riserviamo il diritto di introdurre delle modifiche tecniche nel prodotto, al fine di migliorare le caratteristiche funzionali dell'apparecchiatura e di migliorarla.

2.2 Difesa dei diritti d'autore

Il presente manuale di utilizzo e i testi, i disegni, le foto e gli altri elementi in esso contenuto sono soggetti alle leggi di difesa dei diritti d'autore. E' vietato riprodurre il contenuto del manuale di utilizzo in qualunque forma e in qualunque modo (anche parzialmente) ed è vietato l'utilizzo e/o la trasmissione del suo contenuto a terze persone senza l'assenso scritto del produttore. La violazione di quanto sopra produrrà l'obbligo del pagamento di un risarcimento. Ci riserviamo il diritto di rivendicare ulteriori risarcimenti.

INDICAZIONE!

I dati, i testi, i disegni, le foto e le descrizioni contenute nel presente manuale sono soggette alle leggi di difesa del diritto d'autore, e alle norme di protezione della proprietà industriale. Ogni utilizzo non permesso verrà punito.

2.3 Dichiarazione di conformità

CE

L'apparecchiatura rispetta le norme ed indicazioni dell'Unione Europea attualmente in vigore. Confermiamo quanto sopra nella Dichiarazione di Conformità CE. In caso di necessità Vi inviamo volentieri l'opportuna Dichiarazione di Conformità.

3. Trasporto, imballaggio e stoccaggio

3.1 Controllo della fornitura

Alla ricezione della fornitura va immediatamente controllato che l'apparecchiatura sia completa e che non sia stata danneggiata durante il trasporto. Nel caso si rilevino danneggiamenti visibili dovuti al trasporto, va rifiutata l'accettazione dell'apparecchiatura, o va eseguita un'accettazione condizionale.

L'ambito dei danneggiamenti va riportato sui documenti di trasporto/lettera di trasporto dello spedizioniere. Successivamente va fatto il reclamo.

I danni non visibili vanno comunicati immediatamente dopo la loro rilevazione, in quando le richieste di risarcimento possono essere presentate solo entro i termini di reclamo in vigore.

3.2 Imballaggio

Vi preghiamo di non gettare l'imballaggio dell'apparecchiatura. Può essere necessario per conservare l'apparecchiatura, durante un trasloco o durante l'invio dell'apparecchiatura al nostro punto di assistenza nel caso si presenti un'eventuale danneggiamento. Prima di avviare l'apparecchiatura è necessario eliminare completamente da essa ogni materiale di imballaggio interno ed esterno.

INDICAZIONE!

Nello smaltimento dell'imballaggio vanno rispettate le norme in vigore in un dato paese. I materiali di imballaggio riciclabili vanno riciclati.

Vi preghiamo di controllare che l'apparecchiatura e gli accessori siano completi.
Se mancasse una qualsiasi parte, Vi preghiamo di contattare il nostro Reparto Servizio Clienti.

3.3 Stoccaggio

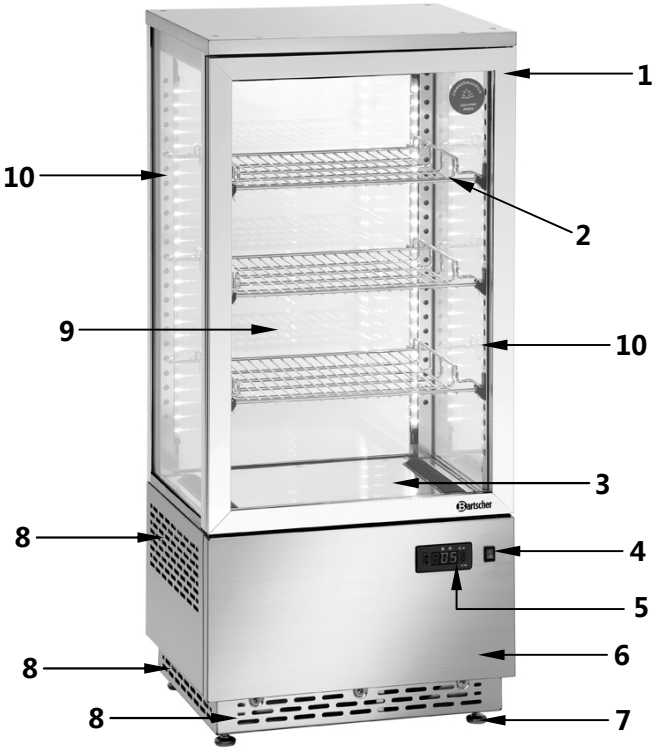
L'imballaggio va mantenuto chiuso fino al momento dell'installazione dell'apparecchiatura, e durante la conservazione vanno rispettate le marcature riguardanti il modo di posa ed immagazzinamento dell'imballaggio.

L'imballaggio dell'apparecchiatura va sempre conservato secondo le seguenti condizioni:

- non immagazzinare all'aperto,
- conservare in un ambiente asciutto, proteggendo dalla polvere,
- non esporre all'azione di mezzi aggressivi,
- proteggere dall'azione dei raggi solari,
- evitare gli urti,
- nel caso di immagazzinamento per un tempo prolungato (oltre i tre mesi), controllare regolarmente lo stato di tutte le parti e dell'imballaggio, in caso di necessità rinfrescare e rinnovare l'apparecchiatura.

4. Parametri tecnici

4.1 Presentazione dei sottogruppi dell'impianto



1 Telaio per il vetro

2 Mensole traforate (3)

3 Superficie utile inferiore

4 Interruttore **ON/OFF**

5 Regolatore digitale della temperatura

6 Corpo esterno inferiore

7 Piedini (4) ad altezza regolabile

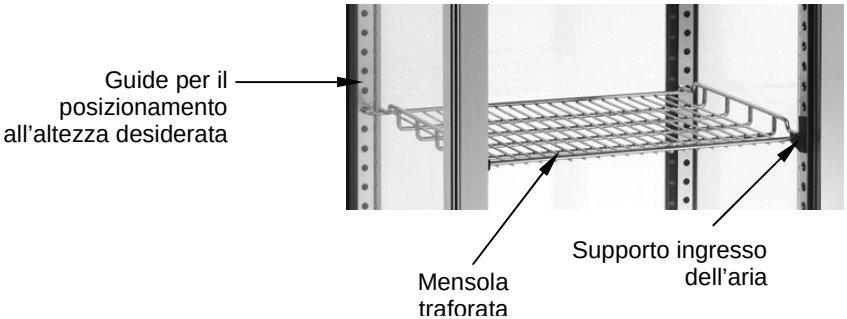
8 Fori di ventilazione

9 Sportello in vetro

10 Strisce luminose LED (4)

Mensole traforate

L'altezza di posizionamento delle mensole può essere liberamente adattata all'altezza degli oggetti conservati all'interno della vetrina. Le mensole andranno posizionate all'altezza scelta, considerando le indicazioni a seguire.



1. Posizionare i supporti per le mensole all'altezza desiderata, all'interno delle guide situate nella parte anteriore del telaio.
2. Nella parte posteriore del telaio, posizionare la mensola nelle guide. Fatto ciò, collocarla sui supporti nella parte anteriore, in modo tale che si regga in modo stabile negli alloggiamenti.



Ingresso dell'aria

L'aria aspirata circola all'interno della vetrina refrigerata e garantisce un raffreddamento ad aria ottimale dell'apparecchiatura. Non bloccare mai l'area di ingresso dell'aria.

Uscita dell'aria

Scarico dell'aria dal circuito di raffreddamento. Non bloccare mai l'area dello scarico dell'aria.



4.2 Dati tecnici

Nome	**Vetrina refigerata Mini 78L, acciaio inossidabile**
N. art:	**700478G**
Realizzazione:	▪ Interruttore ON/OFF ▪ Illuminazione LED ▪ Raffreddamento a ricircolo d'aria ▪ Funzione di sbrinamento automatico
Capienza:	78 litri
Agente refrigerante:	R600a
Temperatura di esercizio:	2 °C – 12 °C
Valori di allacciamento:	0,18 kW / 230 V~ 50 Hz
Dimensioni:	L 430 x P 390 x A 986 mm
Peso:	41,8 kg
Equipaggiamento:	3 mensole traforate ad altezze diverse

Si riserva il diritto a introdurre cambiamenti tecnici!

5. Installazione e utilizzo
5.1 Installazione

Posizionamento

- Prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchiatura, estrarla dalla confezione ed eliminare tutto il materiale di imballaggio e la pellicola dall'apparecchiatura e dal suo equipaggiamento.

  PRUDENZA!

  ➢ Non rimuovere **mai** la targhetta nominale ed i cartelli di avvertimento dall'apparecchiatura.

- Posizionare l'apparecchiatura in un luogo sicuro, in grado di reggere il suo peso del dispositivo e di tutto il suo contenuto.
- Non collocare **mai** l'apparecchiatura su un piano d'appoggio infiammabile.
- Per evitare malfunzionamenti del compressore, durante il posizionamento o il trasporto dell'apparecchiatura, non inclinarla con un angolazione superiore a 45°.

- L’apparecchiatura non dovrà **mai** essere posizionata in prossimità di fiamme libere, stufe elettriche, stufe per il riscaldamento ed altre fonti di calore (come l'irraggiamento solare diretto). Le alte temperature possono danneggiare la superficie dell'apparecchiatura ed influire negativamente sull'efficienza refrigerante e sul consumo di energia.
- Durante il posizionamento dell’apparecchiatura, ricordarsi che la temperatura ambiente dovrà essere compresa tra 10 ℃ e 32 ℃.
- Posizionare l’apparecchiatura in modo tale da garantire una circolazione d’aria sufficiente. Mantenere almeno 10 cm di distanza dalle pareti e da altri oggetti.
- Non coprire **mai** e non bloccare i fori di ventilazione e l'ingresso/uscita dell'aria.
- **Non** posizionare l’apparecchiatura in luoghi caratterizzati da un’elevata umidità dell’aria. L’umidità relativa dell’aria presso il luogo di posizionamento potrà essere pari, al massimo, al 70 %. Un valore di umidità eccessivo potrà influire negativamente sul rendimento del raffreddamento dell’apparecchiatura.
- Non realizzare fori né montare altri oggetti nell’apparecchiatura e sull’apparecchiatura.
- Non posizionare mai oggetti pesanti sull’apparecchiatura.
- Posizionare l’apparecchiatura in modo tale che la spina sia facilmente accessibile, qualora sia necessario staccarla in caso di necessità.

Collegamento

PERICOLO! Rischio di fulminazione elettrica!

In caso di installazione errata, l'apparecchiatura potrà provocare lesioni!

Prima di installare l’apparecchiatura, verificare i parametri della rete elettrica locale con i dati tecnici dell'apparecchiatura (vedasi targhetta nominale). Collegare l’apparecchiatura solo in caso di piena conformità!

L’apparecchiatura potrà essere collegata unicamente a prese singole con contatto di protezione.

- Prima di procedere all'uso, posizionare la vetrina mini e lasciarla in posizione per almeno 2 ore. Il collegamento alla rete elettrica dovrà essere effettuato dopo la conclusione di questo periodo.
- In caso di perdita dell'alimentazione elettrica o di estrazione della spina, l'apparecchiatura non potrà essere collegata all'alimentazione per almeno 5 minuti.
- L’impianto elettrico al quale è collegata la presa di corrente di alimentazione deve essere assicurato per una portata minima di 16A. Collegare l’apaprecchio solo ad una presa diretta da parete, è vietato l’uso di prese multiple o ciabatte elettriche.

5.2 Utilizzo

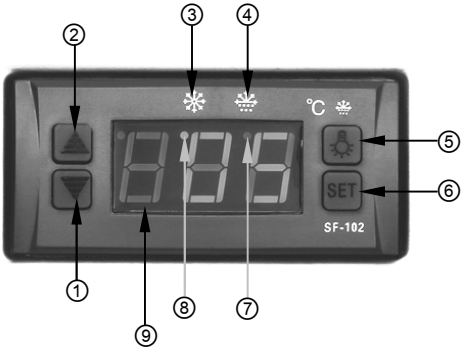
Preparazione

- Prima di iniziare l'uso, pulire l'apparecchiatura secondo le indicazioni riportate al **punto 6 "Pulizia"**.
- Collegare la spina a una presa singola provvista di messa a terra.
- Accendere l'apparecchiatura per mezzo dell'interruttore **ON/OFF** situato nella parte anteriore del corpo esterno inferiore. Sul display digitale comparirà il valore della temperatura e sarà visualizzato l'indicatore di raffreddamento LED.
- L'apparecchiatura sarà raffreddata fino a raggiungere la temperatura impostata in fabbrica.
- Prima dell'inserimento delle bevande e delle pietanze, l'apparecchiatura dovrà raggiungere la temperatura impostata.

Elementi di comando, funzioni dei tasti, indicatori

L'interruttore ON/OFF e il **regolatore digitale di temperatura** si trovano nella parte anteriore del corpo esterno inferiore.

Regolatore digitale di temperatura



① Tasto per **ridurre** la temperatura

② Tasto per **aumentare** la temperatura

③ Simbolo dell'indicatore di raffreddamento

④ Simbolo dell'indicatore di sbrinamento

⑤ Tasto di illuminazione LED

⑥ Tasto funzione **"SET"**

⑦ Indicatore di sbrinamento LCD:

⑧ Indicatore di raffreddamento LCD:

⑨ Display digitale

Indicatori LCD

Indicatore LCD di raffreddamento:

La spia **si illumina** durante il processo di raffreddamento,
resta accesa fino alla stabilizzazione della temperatura di raffreddamento.
Lampeggia durante il ritardo dell'accensione.

Indicatore di sbrinamento LCD:

La spia **si illumina** durante il processo di sbrinamento,
si spegne dopo la conclusione del processo di sbrinamento
e **lampeggia** durante il processo di sbrinamento.

Impostazione della temperatura (valore richiesto)

- La temperatura di esercizio all'interno dell'apparecchiatura è compresa tra 2 ℃ e 12 ℃.
- Per impostare o modificare il valore di temperatura richiesto:
  - → premere brevemente il tasto SET. Fatto ciò, il valore impostato inizierà a lampeggiare;
  - → a seconda delle necessità, aumentare o ridurre il valore con il tasto ▲ o ▼;
  - → confermare il valore di temperatura impostato con il tasto SET .
- Qualora nel corso dei 10 secondi successivi non venga premuto alcun tasto, sul display digitale sarà visualizzata la temperatura attuale all'interno dell'apparecchiatura.

Accensione/spegnimento dell'illuminazione LED

- L'apparecchiatura è provvista di 4 strisce interne LED per l'illuminazione (2 davanti e 2 dietro).
- In caso di necessità, è possibile accendere l'illuminazione LED all'interno dell'apparecchiatura, premendo brevemente il tasto .
- Per spegnere l'illuminazione, premere nuovamente il tasto .

Sbrinamento

Sbrinamento automatico

In 24 ore, l'apparecchiatura viene sbrinata automaticamente 4 volte.

Sbrinamento manuale

In caso di calo del rendimento refrigerante (ad es. dopo un'apertura prolungata dello sportello), si consiglia di effettuare lo sbrinamento manuale. Per avviare il processo di sbrinamento, premere il tasto per 6 secondi.

La spia LED dello sbrinamento si accenderà

Indicazioni per l'utente

- Per limitare le perdite nel processo di raffreddamento, il periodo di apertura degli sportelli dovrà essere il più breve possibile. Inoltre, gli sportelli scorrevoli non andranno aperti troppo spesso.
- Non bloccare i fori di ingresso o di uscita dell'aria. L'aria dovrà circolare liberamente, in modo tale da garantire adeguate proprietà refrigeranti.
- Mantenere una distanza adeguata tra le pietanze conservate all'interno della vetrina. La presenza di distanze troppo ridotte influirà negativamente sull'efficacia della refrigerazione.
- Adattare le distanze tra le mensole all'altezza dei contenitori o delle bottiglie.
- Le pietanze calde, prima di essere inserite, dovranno essere portate a temperatura ambiente
- In caso di interruzione improvvisa dell'alimentazione elettrica, evitare - nei limiti del possibile - di aprire gli sportelli, in modo tale da limitare al massimo le perdite di aria refrigerata.
- In caso di perdita dell'alimentazione elettrica o di estrazione della spina, l'apparecchiatura non potrà essere collegata all'alimentazione per almeno 5 minuti.
- Qualora si preveda un'interruzione nell'uso dell'apparecchiatura, spegnerla con il tasto **ON/OFF** e staccarla dall'alimentazione (tirare la spina!).

6. Pulizia



PRUDENZA!

Prima di iniziare la pulizia dell'apparecchiatura, spegnerla con l'interruttore ON/OFF, staccarla dall'alimentazione elettrica (tirare la spina!).

L'apparecchiatura non è predisposta per il risciacquo con getti d'acqua diretti. Per questo motivo, le operazioni di pulizia non potranno essere effettuate con getti d'acqua sotto pressione! Impedire l'accesso dell'acqua all'interno dell'apparecchiatura.



PRUDENZA!

Per il lavaggio dell'apparecchiatura, non usare mai acqua calda!

Non usare mai detergenti aggressivi (ad es. detergenti abrasivi in polvere, detergenti contenenti alcool o solventi alcalini, benzina), dato il rischio di danneggiare le superfici dell'apparecchiatura.

- Estrarre le mensole traforate e lavarle in acqua calda, utilizzando un detergente delicato, un panno morbido o una spugna. Fatto ciò, sciacquare accuratamente con acqua pulita.
- Lavare la vetrina refrigerante mini all'interno e all'esterno, usando un panno morbido imbevuto di acqua calda, con aggiunta di detergente delicato. Strofinare con un panno imbevuto di acqua pulita.
- Asciugare tutte le superifici lavate, servendosi di un panno morbido.

In caso di pausa prolungata nell'uso della vetrina refrigerante mini:

- spegnere l'apparecchiatura con l'interruttore **ON/OFF**, staccarla dall'alimentazione elettrica (tirare la spina!).
- rimuovere tutte le pietanze e le bevande dalla vetrina mini;
- pulire la vetrina refrigerante mini all'interno e all'esterno; eliminare l'acqua e i focolai di muffa;
- lasciare lo sportello aperto, in modo tale che la vetrina refrigerante mini si possa asciugare correttamente.

7. Possibili guasti

In caso di malfunzionamento, staccare l'apparecchiatura dalla rete elettrica. In base alla tabella riportata a seguire, verificare se esiste la possibilità di eliminare i malfunzionamenti prima di chiamare il servizio assistenza o avvertire il rivenditore.

Problema	Causa	Soluzione
La vetrina non raffredda	• Perdita dell'agente refrigerante	• Contattare il rivenditore.
	• Regolatore digitale di temperatura danneggiato	• Contattare il rivenditore.
Rendimento insufficiente del raffreddamento	• Irraggiamento solare diretto o fonti di calore nelle vicinanze dell'apparecchiatura.	• Allontanare l'apparecchiatura dalle fonti di calore.
	• Cattiva circolazione dell'aria attorno all'apparecchiatura	• Mantenere una distanza adeguata dalle pareti e da altri oggetti.
	• Gli sportelli non sono chiusi del tutto o sono restati aperti per troppo tempo	• Chiudere accuratamente gli sportelli, ridurre al minimo il loro tempo di apertura
	• Guarnizione dello sportello deformata o danneggiata.	• Contattare il rivenditore.
	• Spazi troppo piccoli tra gli oggetti conservati o numero eccessivo di articoli all'interno dell'apparecchiatura.	• Garantire una distanza adeguata tra le pietanze, eliminare i prodotti in eccesso
	• I fori di ingresso o di uscita dell'aria sono bloccati.	• Non bloccare i fori di ingresso e di uscita dell'aria.
L'apparecchiatura emette rumori.	• L'apparecchiatura non poggia su una superficie piana.	• Posizionare l'apparecchiatura su una superficie piana.
	• L'apparecchiatura tocca le pareti o altri oggetti	• Mantenere una distanza adeguata dalle pareti e da altri oggetti.
Il compressore non si spegne automaticamente	• Apparecchiatura troppo piena	• Eliminare le pietanze in eccesso
	• Gli sportello sono rimasti aperti troppo a lungo	• Minimizzare il tempo di apertura degli sportelli

Qualora non sia possibile eliminare i malfunzionamenti:

- Non aprire il corpo esterno,
- Avvisare il punto servizio clienti o contattare il rivenditore, fornendo le seguenti informazioni:
  - Tipo di malfunzionamento;
  - Numero e serie dell'articolo (conformemente a quanto riportato sulla targhetta nominale applicata sulla parte posteriore dell'apparecchiatura).

I seguenti fenomeni non rappresentano malfunzionamenti:

1. Rumore di acqua corrente. Questo rumore è udibile durante il normale funzionamento. È dovuto allo scorrere del refrigerante nell'impianto.
2. **La comparsa di condensa sui vetri laterali è normale in condizioni di notevole umidità. Asciugare l'acqua di condensazione con un panno asciutto e morbido.**

8. Smaltimento

Apparecchiature usate

Al termine del periodo di utilizzo, le apparecchiature usate vanno smaltite, secondo le norme in vigore nel dato paese. Consigliamo di contattare ditte specializzate o le strutture delle autorità locali responsabili dello smaltimento dei rifiuti.



AVVERTIMENTO!

Per evitare un eventuale utilizzo non autorizzato e i rischi ad esso connessi, prima di smaltire l'apparecchiatura bisogna assicurarsi che non sia possibile riattivarla. A tal fine va sconnessa l'apparecchiatura dall'alimentazione e va tagliato il cavo di alimentazione.



PRUDENZA!



Durante lo smaltimento dell'apparecchiatura, vanno rispettate le opportune norme statali o regionali.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Germania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120